

Headrest

Accessory for Combi chairs

Linido



User manual - English
Bruksanvisning - Svenska
Brugsanvisning - Dansk
Brukerhåndbok - Norsk
Käyttöohje - Suomi
Handleiding - Nederlands
Benutzerhandbuch - Deutsch



REF 200360004

MAX 30 kg/66 lbs

Table of contents

English	5
Svenska	6
Dansk	7
Norsk	8
Suomi	9
Nederlands	10
Deutsch	11

**EN VISUAL INSPECTION**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SV VISUELL INSPEKTION

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

DA VISUEL INSPEKTION

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

NO VISUELL INSPEKSJON

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

FI SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

NL VISUELE CONTROLE

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadiging van het materiaal.

DE SICHTPRÜFUNG

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

EN BEFORE USE

Ensure that the product is correctly mounted/ installed.

SV FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att produkten är rätt monterad/ installerad.

DA FØR BRUG

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

NO FØR BRUK

Kontroller at produktet er korrekt installert.

FI ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

NL VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

DE VOR DER BENUTZUNG

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

**EN ALWAYS READ THE USER MANUAL**

Always read the user manual. Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SV LÄS ALLTID BRUKSANVISNINGEN

Läs alltid bruksanvisningen. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

FI LUE AINA KÄYTTÖOHJE

Lue aina käyttöohje. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

NO LES ALLTID BRUKERMANUALEN

Les alltid brukermanualen. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DA LÆS ALTID BRUGSVEJLEDNINGEN

Læs altid brugsvejledningen. Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

NL LEES ALTIJD DE HANDLEIDING

Lees altijd de handleiding. Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

DE LESEN SIE STETS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Headrest

Accessory for Combi chairs

Linido



Instructions for use
and user

EN - Please read the instructions before using the product. These instructions apply to the headrest standard Combi chairs. Always consult the manual of the main product for additional product descriptions, intended use specifications, general warnings, precautions and contra-indications and maintenance and service information.

Purpose

The Headrest can be used on all Combi chair models. The contoured padding lends support to the user's head and neck. The headrest is angle and height adjustable.

Assembly

Before the headrest can be assembled the black covers in the backrest need to be removed. Screw the cylindrical metal bracket onto the backrest push bar using the 2 screws (3) and metal bushes (4) provided. Slot the tubing into the bracket and tighten the hand lever.

Adjustment

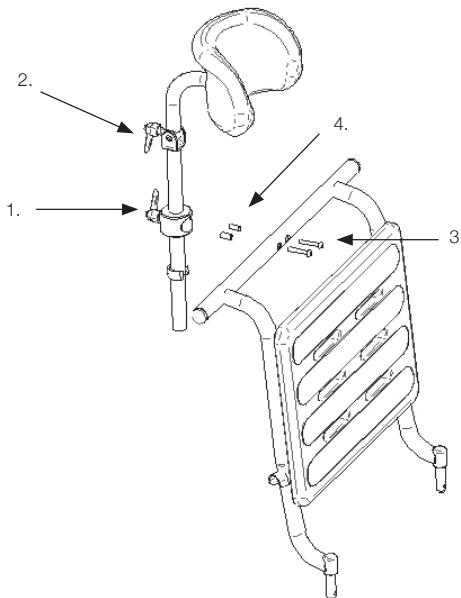
The Headrest can be height adjusted by loosening and tightening the lower hand lever (1). Angle adjustment can be achieved by loosening and tightening the upper hand lever (2).

Maintenance

Clean with regular cleaning agents without corrosive or abrasive properties. We advise against the use of chlorine and solvents.

Warnings

- Use only as described under "Purpose"
- Make sure to tighten the hand levers after adjustment.
- A headrest should always be used on a tilt chair.
- The end stop/clip at the headrest may not be removed. This end stop ensures the safety and the maximum height of the headrest.



SV - Läs instruktionerna innan du använder produkten. Dessa instruktioner gäller för nackstöden till standard Combi-stolar. Konsultera alltid manualen för huvudprodukten för ytterligare produktbeskrivningar, specifikationer för avsedd användning, allmänna varningar, försiktighetsåtgärder och kontraindikationer samt underhålls- och serviceinformation.

Syfte

Nackstödet kan användas på alla Combi-stolsmodeller. Den konturerade stoppningen ger stöd åt användarens huvud och nacke. Nackstödet är vinkel- och höjddjusterbart.

Montering

Innan nackstödet kan monteras måste de svarta skydden i ryggstödet tas bort. Skruva fast det cylindriska metallfästet på ryggstödet tryckstång med hjälp av de 2 skruvarna (3) och metallbusningarna (4) som medföljer. Sätt in röret i fästet och dra åt handtaget.

Justering

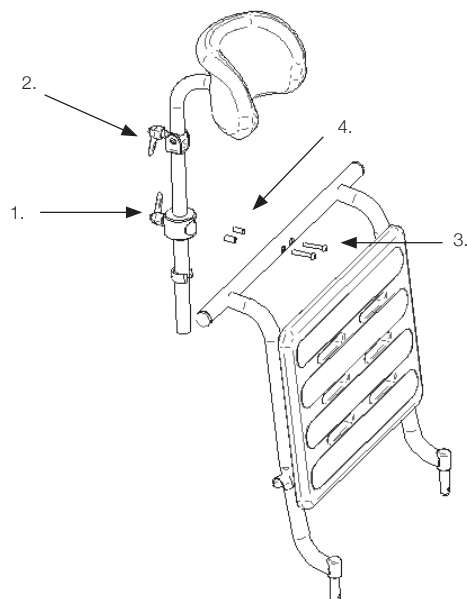
Nackstödet kan justeras i höjddled genom att lossa och dra åt den nedre spaken (1). Vinkeljustering kan uppnås genom att lossa och dra åt den övre spaken (2).

Underhåll

Rengör med vanliga rengöringsmedel utan polerande eller etsande egenskaper. Vi avråder från användning av klor och lösningsmedel.

Varningar

- Använd endast enligt beskrivningen under "Syfte"
- Se till att dra åt handspakarna efter justering.
- Nackstöd ska alltid användas på en tiltstol.
- Ändstoppet/klämman vid nackstödet får inte tas bort. Detta ändstopp garanterar säkerheten och maximal höjd på nackstödet.



Nakkestøtte

Tilbehør til Combi-stole

Linidø



Brugsanvisning og bruger

DA - Du bedes læse brugsanvisningen, før du bruger produktet. Denne brugsanvisning gælder for Combi-standardstole med nakkestøtte. Se altid brugsanvisningen til hovedproduktet for yderligere produktbeskrivelser, specifikationer for tilsigtede brug, generelle advarsel, forsigtighedsregler og kontraindikationer samt oplysninger om vedligeholdelse og service.

Formål

Nakkestøtten kan bruges på alle Combi-stolmodeller. Den profilerede polstring giver støtte til brugerens hoved og nakke. Hovedstøtten kan justeres i vinkel og højde.

Montering

Før nakkestøtten kan monteres, skal de sorte afdækninger i ryglænet fjernes. Skru det cylindriske metalbeslag fast på ryglænets styrestang ved hjælp af de 2 medfølgende skruer (3) og metalbøsninger (4). Stik slangen ind i beslaget, og stram håndtaget.

Justering

Nakkestøtten kan justeres i højden ved at løsne og stramme det nederste håndtag (1). Vinkelindstillingen kan opnås ved at løsne og stramme det øverste håndtag (2).

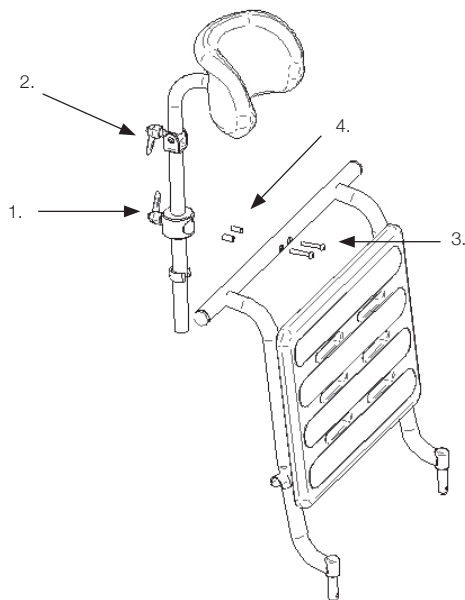
Vedligeholdelse

Rengøres med almindelige rengøringsmidler uden ætsende eller slibende egenskaber. Vi fraråder brug af klor og opløsningsmidler.



Advarsel

- Må kun anvendes som beskrevet under "Formål"
- Sørg for at spænde håndtagene efter justering.
- Der bør altid anvendes en nakkestøtte på en vippestol.
- Slutstopperen/klipsen ved nakkestøtten må ikke fjernes. Dette stop sikrer sikkerheden og den maksimale højde af nakkestøtten.



Nakkestøtte

Tilbehør til Combi-stoler

Linidø



Instruksjoner for bruk
og bruker

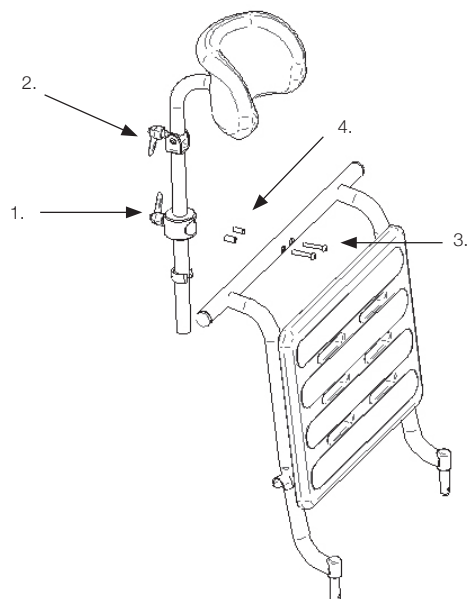
NO - Les instruksjonene før du bruker produktet. Disse instruksjonene gjelder for standard Combi-stoler med nakkestøtte. Se alltid håndboken til hovedproduktet for ytterligere produktbeskrivelser, spesifikasjoner for tiltenkt bruk, generelle advarsler, forholdsregler og kontraindikasjoner og vedlikeholds- og serviceinformasjon.

Hensikt

Hodestøtten kan brukes på alle Combi-stolmodeller. Den konturformede polstringen gir støtte til brukerens hode og nakke. Hodestøtten er vinkel- og høydejusterbar.

Montering

Før hodestøtten kan monteres må de sorte dekslene i ryggstøtten fjernes. Skru den sylindriske metallbraketten på ryggstøtten ved hjelp av de to skruene (3) og metallbøssingene (4) som følger med. Sett slangen inn i braketten og stram håndspaken.



Justering

Hodestøtten kan høydejusteres ved å løsne og stramme den nedre håndspaken (1). Vinkeljustering kan oppnås ved å løsne og stramme den øvre håndspaken (2).

Vedlikehold

Rengjør med vanlige rengjøringsmidler uten etsende eller slitende egenskaper. Vi fraråder bruk av klor og løsemidler.



Advarsler

- Bruk kun som beskrevet under «Formål»
- Sørg for å stramme håndspakene etter justering.
- En nakkestøtte skal alltid brukes på en vippestol.
- Endestopperen/klemmen ved nakkestøtten kan ikke fjernes. Denne endestopperen sikrer sikkerheten og maksimal høyde på hodestøtten.

FI - Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Nämä ohjeet koskevat Combi-tuolien niskatukia. Katso päätuotteen oppaasta lisätietoja tuotekuvauksista, käyttötarkoituksen määrittämisestä, yleisistä varoituksista, varoimista ja vasta-aiheista sekä kunnossapito- ja huoltotiedoista.

Tarkoitus

Niskatukea voidaan käyttää kaikissa Combi-tuolimalleissa. Muotoiltu pehmuste tukee käyttäjän päätä ja niska. Niskatuen kulma ja korkeus on säädettävissä.

Kokoonpano

Ennen niskatuen kiinnittämistä, selkänojan mustat suojat on poistettava. Ruuvaa lieriömäinen metallikiinnike selkänojan työntötankoon käyttäen mukana toimitettavia 2 ruuvia (3) ja metalliolkkeja (4). Aseta putket kiinnikseen ja kiristä käsivipu.

Säätö

Niskatuen korkeutta voidaan säätää löysäämällä ja kiristämällä alemmaa käsivipua (1). Kulman säätö voidaan saavuttaa löysäämällä ja kiristämällä ylempää käsivipua (2).

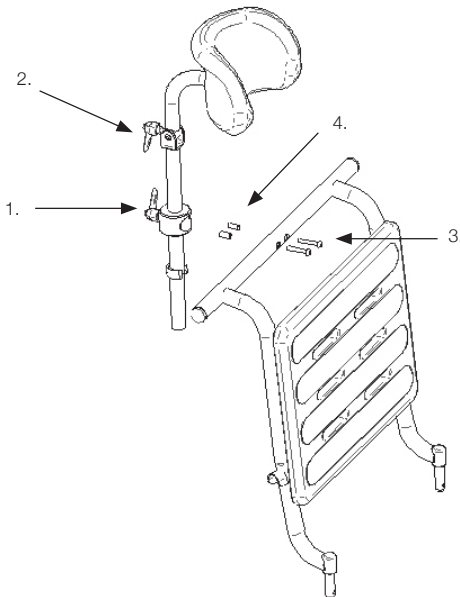
Huolto

Puhdista tavallisilla puhdistusaineilla, joilla ei ole syövyttäviä tai hankaavia ominaisuuksia. Emme suosittele kloorin ja liuottimien käyttöä.



Varoitukset

- Käytä vain kohdassa "Käyttötarkoitus" kuvatulla tavalla.
- Varmista, että kiristät käsivivut säädön jälkeen.
- Niskatukea tulisi aina käyttää kallistettavassa tuolissa.
- Niskatuen päätyypysäytintä/kiinnikettä ei saa poistaa. Tämä päätyypysäytin takaa pääntuen turvallisuuden ja maksimikorkeuden.



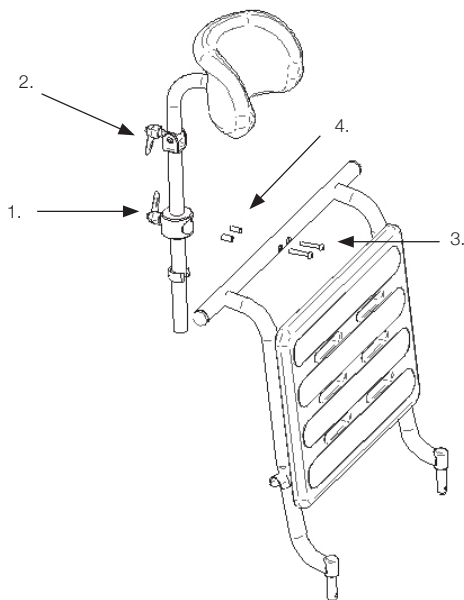
NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt. Deze instructies zijn van toepassing op de standaardhoofdsteun voor Combi-stoelen. Raadpleeg altijd de handleiding van het hoofdproduct voor aanvullende productbeschrijvingen, specificaties voor beoogd gebruik, algemene waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties en onderhouds- en service-informatie.

Doel

De hoofdsteun kan worden gebruikt met alle Combi-stoelen. De voorgevormde steun biedt ondersteuning aan het hoofd en de nek van de zorgvrager. De hoek en hoogte van de hoofdsteun zijn verstelbaar.

Montage

Voordat de hoofdsteun gemonteerd kan worden, moeten de zwarte doppen van de rugsteun worden verwijderd. Schroef de cilindervormige metalen beugel op de duwstang van de rugsteun met de twee meegeleverde schroeven (3) en metalen bussen (4). Schuif de buis in de beugel en draai de handgreep aan.



Verstellen

De hoofdsteun kan in hoogte versteld worden door de onderste handgreep (1) los en weer vast te draaien. De hoek van de hoofdsteun kan versteld worden door de bovenste handgreep (2) los en weer vast te draaien.

Onderhoud

Reinigen met normale schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. Het gebruik van chloor en oplosmiddelen wordt afgeraden.

Waarschuwing

- Alleen gebruiken zoals beschreven onder Doel.
- Zorg dat u de handgrepen na het verstellen weer goed aandraait.
- Gebruik altijd een hoofdsteun op een stoel met kanteling.
- De stopper/klem van de hoofdsteun mag niet worden verwijderd. Deze stopper is voor de veiligheid en geeft de maximale hoogte van de hoofdsteun aan.

Kopfstütze

Zubehör für Combi-Stühle

Linido



Gebrauchs- und
Nutzeranleitung

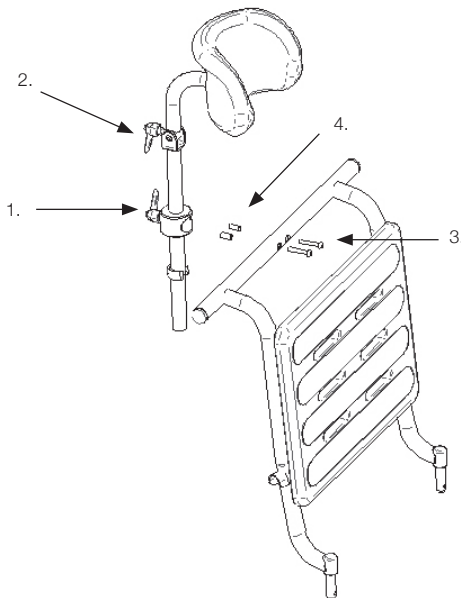
DE - Anleitung bitte lesen, bevor das Produkt verwendet wird. Diese Anleitung gilt für die Kopfstütze für Standard-Combi-Stühle. Beachten Sie immer das Handbuch des Hauptprodukts für zusätzliche Produktbeschreibungen, Spezifikationen zum Verwendungszweck, allgemeine Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen sowie Informationen zu Wartung und Service.

Zweck

Die Kopfstütze kann für alle Combi-Stuhlmodelle verwendet werden. Die konturierte Polsterung stützt den Kopf und den Nacken des Benutzers. Die Kopfstütze ist winkel- und höhenverstellbar.

Montage

Bevor die Kopfstütze montiert werden kann, müssen die schwarzen Abdeckungen in der Rückenlehne entfernt werden. Schrauben Sie den zylindrischen Metallbügel mit den 2 mitgelieferten Schrauben (3) und Metallbuchsen (4) auf den Schiebebügel der Rückenlehne. Stecken Sie das Rohr in die Halterung und ziehen Sie den Handhebel fest.



Anpassung

Die Kopfstütze kann durch Lösen und Festziehen des unteren Handhebels (1) in der Höhe verstellt werden. Der Winkel kann durch Lösen und Festziehen des oberen Handhebels (2) eingestellt werden.

Wartung

Reinigen Sie die Kopfstütze mit normalen Reinigungsmitteln ohne korrosive oder abrasive Eigenschaften. Wir raten von der Verwendung von Chlor und Lösungsmitteln ab.

Warnhinweise

- Nur wie unter „Zweck“ beschrieben verwenden
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Handhebel nach der Einstellung wieder festziehen.
- Bei einem kippbaren Stuhl sollte immer eine Kopfstütze verwendet werden.
- Der Endanschlag/Clip an der Kopfstütze darf nicht entfernt werden. Dieser Endanschlag gewährleistet die Sicherheit und die maximale Höhe der Kopfstütze.

Linido

Direct Healthcare Group's Linido product line is a wide range of high quality safety products designed to provide ergonomic support, comfort and increased independence for the user in various bathing, showering and toileting situations.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.dhg-healthcare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.dhg-healthcare.com



Moving Health Forward

Legal manufacturer

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200

UK Representative

Direct Healthcare Group Ltd.
Whitey Court
Western Industrial Estate
Caerphilly CF83 1BF
United Kingdom

Contact and more info

info@directhealthcaregroup.com
www.dhg-healthcare.com



Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.